





Problems concentrating	·ልጅ"ልጅ ልባቸው ሊቆዩ	ገንዘብ ስለማይሰጥላቸው
Worthlessness	ቆይታ ስለሌላቸው	ገንዘብ ሊሰጥላቸው
Hopelessness	ቆይታ ስለሌላቸው ስለሚሆን	ገንዘብ ሊሰጥላቸው
Lack of motivation	ቆይታ ስለሌላቸው ስለሚሆን / ቆይታ ስለሌላቸው ስለሚሆን ስለሚሆን / ቆይታ ስለሌላቸው ስለሚሆን	ገንዘብ ሊሰጥላቸው ስለሚሆን
Helplessness	ቆይታ ስለሌላቸው	ገንዘብ ሊሰጥላቸው
Low self-esteem	ቆይታ ስለሌላቸው	ገንዘብ ሊሰጥላቸው
Guilt	ቆይታ ስለሌላቸው / ቆይታ ስለሌላቸው / ቆይታ ስለሌላቸው	ገንዘብ ሊሰጥላቸው / ገንዘብ ሊሰጥላቸው
Suicidal thoughts	ቆይታ ስለሌላቸው ስለሚሆን ስለሚሆን	ገንዘብ ሊሰጥላቸው ስለሚሆን ስለሚሆን
Suicidal plans	ቆይታ ስለሌላቸው ስለሚሆን ስለሚሆን	ገንዘብ ሊሰጥላቸው ስለሚሆን ስለሚሆን
Suicidal gesture	ቆይታ ስለሌላቸው ስለሚሆን ስለሚሆን	ገንዘብ ሊሰጥላቸው ስለሚሆን ስለሚሆን
Suicide attempt	ቆይታ ስለሌላቸው ስለሚሆን ስለሚሆን	ገንዘብ ሊሰጥላቸው ስለሚሆን ስለሚሆን
<b>Schizophrenia</b>		
Schizophrenia	ቆይታ ስለሌላቸው ስለሚሆን ስለሚሆን / ቆይታ ስለሌላቸው ስለሚሆን ስለሚሆን	ገንዘብ ሊሰጥላቸው ስለሚሆን ስለሚሆን
Thought disorder	ቆይታ ስለሌላቸው ስለሚሆን ስለሚሆን	ገንዘብ ሊሰጥላቸው ስለሚሆን ስለሚሆን
Psychotic	ቆይታ ስለሌላቸው ስለሚሆን ስለሚሆን	ገንዘብ ሊሰጥላቸው ስለሚሆን ስለሚሆን
Paranoia	ቆይታ ስለሌላቸው ስለሚሆን ስለሚሆን	ገንዘብ ሊሰጥላቸው ስለሚሆን ስለሚሆን
Suspicion	ቆይታ ስለሌላቸው ስለሚሆን ስለሚሆን	ገንዘብ ሊሰጥላቸው ስለሚሆን ስለሚሆን
"Being watched or monitored"	ቆይታ ስለሌላቸው ስለሚሆን ስለሚሆን	ገንዘብ ሊሰጥላቸው ስለሚሆን ስለሚሆን
"Being controlled"	ቆይታ ስለሌላቸው ስለሚሆን ስለሚሆን	ገንዘብ ሊሰጥላቸው ስለሚሆን ስለሚሆን
Delusions	ቆይታ ስለሌላቸው ስለሚሆን ስለሚሆን	ገንዘብ ሊሰጥላቸው ስለሚሆን ስለሚሆን
Visual hallucinations	ቆይታ ስለሌላቸው ስለሚሆን ስለሚሆን	ገንዘብ ሊሰጥላቸው ስለሚሆን ስለሚሆን
Auditory hallucinations	ቆይታ ስለሌላቸው ስለሚሆን ስለሚሆን	ገንዘብ ሊሰጥላቸው ስለሚሆን ስለሚሆን
Olfactory hallucinations	ቆይታ ስለሌላቸው ስለሚሆን ስለሚሆን	ገንዘብ ሊሰጥላቸው ስለሚሆን ስለሚሆን
Illusion	ቆይታ ስለሌላቸው ስለሚሆን ስለሚሆን	ገንዘብ ሊሰጥላቸው ስለሚሆን ስለሚሆን
Disorganized behaviour	ቆይታ ስለሌላቸው ስለሚሆን ስለሚሆን	ገንዘብ ሊሰጥላቸው ስለሚሆን ስለሚሆን
Incoherent	ቆይታ ስለሌላቸው ስለሚሆን ስለሚሆን	ገንዘብ ሊሰጥላቸው ስለሚሆን ስለሚሆን
<b>Addiction and Substance Abuse/Dependence</b>		
Addiction	ቆይታ ስለሌላቸው ስለሚሆን ስለሚሆን	ገንዘብ ሊሰጥላቸው ስለሚሆን ስለሚሆን

Return comments as well as suggested additions, deletions, changes etc to Dr. Kathryn Gill by email at [kathryn.gill@mcgill.ca](mailto:kathryn.gill@mcgill.ca) or by fax at (514) 934-8262. Note that additional consultations and workshops will be held to refine and expand the Lexicon based upon commentary and feedback from the communities.

Draft Document – June 18, 2007

Addict	ᐆ ᑦᑎᑎᑦᑎᑦ ᑎᑦᐆᑦ	ᑎ ᑎᑦᑎᑦᑎᑦ ᑎᑦᐆᑦ
Drug addict	ᑦᑦᑎᑦᑎᑦᑎᑦ ᐆ ᑦᑎᑎᑦᑎᑦ	ᑎᑦᑎᑦᑎᑦᑎᑦ ᐆ ᑎᑦᑎᑦᑎᑦᑎᑦ
Alcohol abuse	ᑦᑦᑎᑦᑎᑦᑎᑦ ᐆ ᑦᑎᑎᑦᑎᑦᑎᑦᑎᑦᑎᑦ	ᑦᑦᑎᑦᑎᑦᑎᑦ ᐆ ᑎᑦᑎᑦᑎᑦᑎᑦᑎᑦ
Alcohol dependence	ᑦᑦᑎᑦᑎᑦᑎᑦ ᐆ ᑎᑎᑦᑎᑦᑎᑦ	ᑦᑦᑎᑦᑎᑦᑎᑦ ᑎᑎᑦᑎᑦᑎᑦ
Drug abuse	ᑦᑦᑎᑦᑎᑦᑎᑦ ᐆ ᑦᑎᑎᑦᑎᑦᑎᑦᑎᑦᑎᑦ	ᑎᑦᑎᑦᑎᑦᑎᑦ ᑎᑦᑎᑦᑎᑦᑎᑦᑎᑦ
Drug dependence	ᑦᑦᑎᑦᑎᑦᑎᑦ ᐆ ᑎᑎᑦᑎᑦᑎᑦ	ᑎᑦᑎᑦᑎᑦᑎᑦ ᑎᑎᑦᑎᑦᑎᑦ
Substance abuse	ᐆ ᑦᑎᑎᑦᑎᑦᑎᑦᑎᑦ ᑎᑦᐆᑦ	ᑎ ᑎᑦᑎᑦᑎᑦᑎᑦᑎᑦ ᑎᑦᐆᑦ
Heroin	"ᑎᑎᑦᑎᑦ"	
Pain Killers (for example Oxycontin, Dilaudid, Demerol, Percoset)	ᐆ ᑎᑦᑎᑦᑎᑦᑎᑦ	
Cocaine	ᐆ ᑎᑎᑦᑎᑦᑎᑦᑎᑦᑎᑦ / ᑎᑦ	
Amphetamine	ᐆ ᑎᑎᑦᑎᑦᑎᑦᑎᑦᑎᑦᑎᑦ ᑎᑦᑎᑦᑎᑦᑎᑦᑎᑦ	
Methamphetamine (ice, meth, crystal)	ᐆ ᑎᑦᑎᑦᑎᑦᑎᑦᑎᑦᑎᑦᑎᑦ ᑎᑦᑎᑦᑎᑦᑎᑦᑎᑦ	
Sniffing (glue, inhalants, gas, etc)	ᐆ ᑎᑎᑦᑎᑦᑎᑦᑎᑦᑎᑦᑎᑦ ᑎᑦᑎᑦᑎᑦᑎᑦᑎᑦ, ᑎᑎᑦᑎᑦᑎᑦᑎᑦ ᑎᑦᑎᑦᑎᑦᑎᑦᑎᑦ	
Marijuana (cannabis (pot, hashish)	ᐆ ᑎᑎᑦᑎᑦᑎᑦᑎᑦᑎᑦᑎᑦ	
Sedatives (for example, valium, ativan, xanax, rivotril)	ᑎᑎᑦᑎᑦᑎᑦᑎᑦᑎᑦᑎᑦᑎᑦ	

\*\*Note that the **Chisasibi Lexicon Workshop** was attended by Brian Webb (Translator), Daisy Ratt (Mental Health Program, CHB), William Ratt (Elder), Dr. Kathryn Gill (Associate Professor, Psychiatry Department, McGill University) Elsie Duff (Education Consultant, CSB), Joyce Chagnon (Psychologist, Mental Health Program, CHB)

Return comments as well as suggested additions, deletions, changes etc to Dr. Kathryn Gill by email at [kathryn.gill@mcgill.ca](mailto:kathryn.gill@mcgill.ca) or by fax at (514) 934-8262. Note that additional consultations and workshops will be held to refine and expand the Lexicon based upon commentary and feedback from the communities.